



EUROOPA
KOMISJON

Strasbourg, 13.12.2016
COM(2016) 815 final

ANNEX 1

LISA

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide
koordineerimise kohta ja määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ)
nr 883/2004 rakendamise kord**

(EMPs ja Šveitsis kohaldatav tekst)

{SWD(2016) 460 final}

{SWD(2016) 461 final}

1. I lisa muudetakse järgmiselt:
 - a) I osa muudetakse järgmiselt:
 - i. kanne „SLOVAKKIA“ asendatakse järgmisega:
„SLOVAKKIA
lapse ülalpidamise asendustoetus (lapse ülalpidamistoetuse maksmine)
vastavalt seadusele nr 452/2004 Coll. lapse ülalpidamise asendustoetuste
kohta, mida on muudetud ja täiendatud perekonnaseadusega nr 36/2005 Coll.,
mida on muudetud ja täiendatud hilisemate määrustega“;
 - ii. kanne „ROOTSI“ asendatakse järgmisega:
„ROOTSI
Ülalpidamistoetus (sotsiaalkindlustusseadustiku peatükid 17–19)“.
 - b) II osa muudetakse järgmiselt:
 - i. kanne „UNGARI“ jäetakse välja;
 - ii. kanne „RUMEENIA“ jäetakse välja;
 - iii. pärast kannet „SOOME“ lisatakse uus kanne, mille sisu on järgmine:
„ROOTSI
Lapsendamistoetus (sotsiaalkindlustusseadustiku 21. peatükk (2001:110)).“
2. II lisast jäetakse välja kanne „HISPAANIA–PORTUGAL“.
3. III lisast jäetakse välja kanded „EESTI“, „HISPAANIA“, „HORVAATIA“, „ITAALIA“, „LEEDU“, „UNGARI“, „MADALMAAD“, „SOOME“ ja „ROOTSI“.
4. IV lisa muudetakse järgmiselt:
 - (a) kande „SAKSAMAA“ järel lisatakse kanne „EESTI“;
 - (b) kande „KÜPROS“ järel lisatakse kanne „LEEDU“;
 - (c) kande „UNGARI“ järel lisatakse kanne „MALTA“;
 - (d) kande „POOLA“ järel lisatakse kanne „PORTUGAL“;
 - (e) kande „PORTUGAL“ järel lisatakse kanne „RUMEENIA“;
 - (f) kande „SLOVEENIA“ järel lisatakse kanne „SLOVAKKIA“;
 - (g) kande „SLOVAKKIA“ järel lisatakse kanne „SOOME“;
 - (h) kande „ROOTSI“ järel lisatakse kanne „ÜHENDKUNINGRIIK“.
5. X lisa muudetakse järgmiselt:
 - a) kanne „TŠEHHI VABARIIK“ jäetakse välja;
 - b) kande „SAKSAMAA“ punkt b asendatakse järgmisega:
„b) Hüvitised elamiskulude katmiseks tööotsijaid käsitlevate põhisätete alusel
vastavalt sotsiaalseadustiku II köitele“;
 - c) kandest „EESTI“:
 - i. jäetakse välja punkt a;

- ii. punktis b asendatakse kirjavahemärk „“ kirjavahemärgiga „,“ ning lisatakse uus punkt:

„c) Matusetoetus (8. novembri 2000. aasta riiklik matusetoetuse seadus).“;

- d) kande „UNGARI“ punktis b asendatakse kirjavahemärk „“ kirjavahemärgiga „,“ ja punkt c jäetakse välja;

- e) pärast kannet „PORTUGAL“ lisatakse kanne „RUMEENIA“:

„RUMEENIA

Pensionäride sotsiaaltoetus (valitsuse erakorraline määrus nr 6/2009, millega kehtestatakse minimaalne tagatud vanaduspension, heaks kiidetud seadusega nr 196/2009).“;

- f) kanne „SLOVEENIA“ jäetakse välja;

- g) kanne „ROOTSI“ asendatakse järgmisega:

„ROOTSI

- a) Eluasemetoetus pensionäridele (sotsiaalkindlustusseadustiku peatükid 99–103);

- b) Eakate ülalpidamistoetus (sotsiaalkindlustusseadustiku peatükk 74).“;

- h) kandes „ÜHENDKUNINGRIIK“ asendatakse punkti e lõpus olev kirjavahemärk „,“ kirjavahemärgiga „,“ ja lisatakse järgmine punkt:

„f) Isikliku sõltumatuse toetuse liikumisvõime komponent (Suurbritannia seadusandluses 2012. aasta hoolekandesüsteemi reformi seaduse 4. osa ja Põhja-Iirimaa seadusandluses hoolekandesüsteemi reformi seaduse (Põhja-Iirimaa), 2015, 5. osa. (S.I. 2015/2006 (N.I. 1)).“.

6. XI lisa muudetakse järgmiselt:

- (a) Kandes „TŠEHHI VABARIIK“ nummerdatakse praegune punkt numbriga „1“ ja selle järel lisatakse uus punkt, mille sisu on järgmine:

„2. Olenemata käesoleva määruse artiklites 5 ja 6 sätestatust, võib täiendada toetuse andmisel kindlustusperioodide eest, mis täitusid endise Tšehhi ja Slovaki Liitvabariigi õigusnormide alusel, arvesse võtta üksnes kindlustusperioode, mis on täitunud Tšehhi õigusnormide alusel, et oleks täidetud tingimus, mille kohaselt peab kindlaksmääratud ajavahemikus pärast liitvabariigi lagunemist olema täitunud vähemalt üks aasta Tšehhi pensionikindlustusskeemis (§ 106a lõike 1 punkt b) (seadus nr 155/1995, Col. pensionikindlustuse kohta).“;

- (b) Kandes „SAKSAMAA“ asendatakse punkt 3 järgmisega:

„3. Sotsiaalkindlustuskoodeksi V köite § 47 lõike 1, VII köite § 47 lõike 1 ja V köite § 24i alusel rahaliste hüvitiste andmiseks kindlustatud isikutele, kes elavad teises liikmesriigis, arvutatakse Saksamaa kindlustusskeemides välja hüvitiste summa määramiseks kasutatav netopalk, nagu kindlustatud isik elaks Saksamaal, välja arvatud juhul, kui kindlustatud isik taotleb, et hüvitise summa määrataks kindlaks tema poolt tegelikult saadava netopalga alusel. Selleks et

võimaldada föderaalse vanemapalga ja lapsehoolduspuhkuse seaduse (BEEG) alusel lapsehoolduspuhkuse hüvitist isikutele, kes elavad teises liikmesriigis, arvutab lapsehoolduspuhkuse hüvitiste osas pädev Saksamaa asutus seaduse paragrahvide 2c–2f alusel keskmise igakuise töötasu, mille põhjal määratakse hüvitis kindlaks nii, nagu isik elaks Saksamaal. Kui seejuures kuulub BEEG § 2e lõike 3 teise lause kohaselt kohaldamisele IV maksumäär, kuna hüvitise saaja ei kuulu hüvitise määramise ajal ühegi Saksamaa maksumäära kohaldamisalasse, võib ta taotleda, et lapsehoolduspuhkuse hüvitis määratakse kindlaks elukohaliikmesriigis maksustatud tegeliku netosissetuleku alusel.“;

- (c) Kandes „EESTI“ nummerdatakse praegune punkt numbriga „1“ ja selle järel lisatakse uus punkt 2, mille sisu on järgmine:

„2. Selleks et arvutada *pro rata* töövõimetoetust vastavalt käesoleva määruse artikli 52 lõike 1 punktile b, võetakse Eestis täitunud elamisperioode arvesse alates 16. eluaastast kuni ettenägematu asjaolu aset leidmiseni.“;

- (d) Kandes „MADALMAAD“ lisatakse lõike 1 punkti f järel järgmine lõige:

„fa). Vastavalt ravikindlustusseaduse (Zorgverzekeringswet) artikli 69 lõikele 1 tuleb isikut, kes 65 aastaseks saamise kuule eelneva kuu viimasel päeval saab pensioni või hüvitist, mida käesoleva kande punkti f alusel käsitatakse Madalmaade õigusaktide kohase pensionina, lugeda pensionitaotlejaks käesoleva määruse artikli 22 tähenduses, kuni ta jõuab oma pensioniikka, nagu on osutatud üldise vanaduspensioni seaduse (Algemene Ouderdomswet) artiklis 7a.“

- (e) Kande „AUSTRIA“ järel lisatakse kanne „SLOVAKKIA“:

„SLOVAKKIA

Olenemata käesoleva määruse artiklites 5 ja 6 sätestatust, võib täiendava toetuse andmisel kindlustusperioodide eest, mis täitusid endise Tšehhi ja Slovaki Liitvabariigi õigusnormide alusel, arvesse võtta üksnes kindlustusperioode, mis on täitunud Slovaki õigusnormide alusel, et oleks täidetud tingimus, mille kohaselt peab kindlaksmääratud ajavahemikus pärast liitvabariigi lagunemist olema täitunud vähemalt üks aasta Slovaki pensionikindlustusskeemis (§ 69b lõike 1 punkt b) (seadus nr 461/2003, Col. pensionikindlustuse kohta).“;

- (f) Kandes „ROOTSI“:

- i. jäetakse välja punktid 1 ja 2;
- ii. punktis 3 asendatakse „(seadus 2000:798)“ järgmisega:

„sotsiaalkindlustusseadustiku rakendamise seaduse 6. peatükk, mis käsitleb 53–74 peatükki)“;

- iii. punktis 4:

- viide „riikliku kindlustusseaduse (Lag (1962:381) om allmän försäkring) 8. peatükile“ asendatakse sõnadega „sotsiaalkindlustusseadustiku peatükk 34“;
- punktis b asendatakse viide „eelnimetatud seaduse 8. peatüki paragrahvidele 2 ja 8“ sõnadega „eelnimetatud seaduse 34. peatüki

punktid 3, 10 ja 11“ ja viide „sissetulekul põhineva vanaduspensioni seaduse alusel (1998:674)“ viitega „sotsiaalkindlustusseadustiku peatükk 59“;

- iv. punkti 5 alapunktis a asendatakse viide „(seadus 2000:461)“ viitega „(sotsiaalkindlustusseadustiku peatükk 82)“.

(g) Kandes „ÜHENDKUNINGRIIK“:

- i. asendatakse punktid 1 ja 2 järgmistega:

„1. Kui vastavalt Ühendkuningriigi õigusaktidele võib isikul, kes on jõudnud pensioniikka enne 6. aprilli 2016, olla õigus saada väljateenitud pensioni juhul, kui

a) endise abikaasa tasutud sissemakseid võetakse arvesse, nagu oleksid need asjaomase isiku enda sissemaksed, või

b) nimetatud isiku abikaasa, registreeritud partner, endine abikaasa või endine registreeritud partner vastab sissemaksetingimustele, siis tingimusel, et abikaasa, registreeritud partner, endine abikaasa või endine registreeritud partner tegutses töötaja või füüsilisest isikust ettevõtjana, kelle suhtes kehtisid kahe või enama liikmesriigi õigusaktid, kohaldatakse käesoleva määruse III jaotise 5. peatüki sätteid, et määrata kindlaks õigused Ühendkuningriigi õigusaktide alusel. Sellisel juhul tõlgendatakse nimetatud 5. peatüki viiteid „kindlustusperioodidele“ viidetena kindlustusperioodidele, mis on täitunud

i) abikaasal, registreeritud partneril, endisel abikaasal või endisel registreeritud partneril, kui nõude on esitanud:

- abielus olev isik või registreeritud partner, või
- isik, kelle abielu või kooselu on lõppenud muul põhjusel kui abikaasa või registreeritud partneri surm, või

ii) endisel abikaasal või registreeritud partneril, kui nõude on esitanud

- lesestunud naine või mees või registreeritud partner, kellel vahetult enne pensioniiga ei ole õigust saada lesestunud lapsevanema toetust, või
- lesestunud naine, kelle mees suri enne 9. aprilli 2001, kellel vahetult enne pensioniiga ei ole õigust saada lesestunud ema toetust, lesestunud lapsevanema toetust või lesepensioni, või kellel on ainult õigus saada vastavalt käesoleva määruse artikli 52 lõike 1 punktile b arvestatud vanadusega seotud lesepensioni, ning seetõttu tähendab „vanadusega seotud lesepension“ vastavalt 1992. aasta sotsiaalkindlustusmaksude ja hüvitiste seaduse jaotisele 39(4) lesepensioni maksmist vähendatud määral.

Seda punkti ei kohaldata isikutele, kes jõuavad pensioniikka 6. aprillil 2016 või pärast seda.

2. Käesoleva määruse artikli 6 kohaldamisel hooldustoetust, hooldajatoetust, invaliidi ülalpidamistoetust ja isikliku sõltumatuse toetust reguleerivate sätete suhtes võetakse teise liikmesriigi kui Ühendkuningriik territooriumil täitunud töötamise, füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemise või

elamisperioodi arvesse niivõrd, kui see on vajalik täitmaks nõutava Ühendkuningriigis viibimise perioodi tingimust enne kuupäeva, mil esmakordselt tekib õigus saada kõnealust hüvitist.“

ii. lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Käesoleva määruse artikli 46 kohaldamisel, kui asjaomasel isikul on invaliidsusega lõppev töövõimetus ajal, kui tema suhtes kehtivad teise liikmesriigi õigusaktid, võtab Ühendkuningriik 1992. aasta sotsiaalkindlustusmaksete ja hüvitiste seaduse paragrahvi 30A (5), 2007. aasta hoolekandesüsteemi reformi seaduse 1. osa või vastava Põhja-Iirimaa õigusnormi alusel arvesse kõiki perioode, mille jooksul isik on töövõimetuselt tõttu saanud

i) rahalisi haigushüvitisi või nende asemel palka või

ii) hüvitisi käesoleva määruse III jaotise 4. ja 5. peatüki tähenduses, mis on antud kõnealusele töövõimetusel järgnenud invaliidsuse tõttu teise liikmesriigi õigusaktide alusel,

nii nagu oleksid need lühiajalise töövõimetus hüvitise, mida makstakse vastavalt 1992. aasta sotsiaalkindlustusmaksete ja -hüvitiste seaduse paragrahvidele 30A (1)-(4) või töövõimetusetoetuse (hindamisetapp), mida makstakse 2007. aasta hoolekandesüsteemi reformi seaduse 1. osa või vastava Põhja-Iirimaa õigusnormi alusel, perioodid.

Käesoleva sätte kohaldamisel võetakse arvesse üksnes perioode, millal isik oleks olnud töövõimetu Ühendkuningriigi õigusaktides määratletud tähenduses.“

7. XI lisa järele lisatakse järgmised lisad:

„XII LISA

**RAHALISED PIKAAJALISE HOOLDUSE HÜVITISED, MIDA ANTAKSE
ERANDINA 1A PEATÜKI ARTIKLI 35A LÕIKEST 1**

(Artikli 35 a lõige 3)“;

„XIII LISA

**RAHALISED PEREHÜVITISED, MIS ON ETTE NÄHTUD LAPSE
KASVATAMISE AJAL SISSETULEKU ASENDAMISEKS**

(Artikkel 68b)“.

**1. osa Rahalised perehüvitised, mis on ette nähtud lapse kasvatamise ajal
sissetuleku asendamiseks**

(Artikli 68b lõige 1)

**2. osa Liikmesriigid, kus artikli 65b lõikes 1 osutatud hüvitised on ette nähtud
täies ulatuses**

(Artikli 68b lõige 2)“